



## Inhalt

Lernkrimi .....	5
Abschlusstest .....	123
Lösungen .....	137
Glossar .....	143

## Story

Kommissar García ist der beste Mann der Kriminalpolizei von Barcelona. In dieser Metropole der Kunst ist es seine Aufgabe, gestohlene Unikate wiederzufinden, dunkle Machenschaften zu ergründen und zwielichtige Gestalten dingfest zu machen.

Als García mit seiner deutschen Kollegin Bea in einem Restaurant gerade den Blick aufs Meer genießt, erhält er einen bestürzenden Anruf aus Teneriffa. Sein alter Freund Enrique berichtet ihm, dass ihr gemeinsamer Bekannter Daniel bei einem Autounfall ums Leben gekommen ist. Enrique glaubt nicht an die Selbstmordtheorie der Polizei und bittet García, privat zu ermitteln. Der Kommissar und Bea fliegen auf die Insel, um das Geheimnis um Daniels Tod zu ergründen. Bei ihren Befragungen im sozialen Umfeld des Verstorbenen stoßen sie auf ein Verbrechen, bei dem Eifersucht, Geld und Wein eine besondere Rolle spielen – und werden ganz nebenbei mit einheimischen Spezialitäten bestens verköstigt.



## Capítulo 1: La eterna primavera

García y Bea se subieron al coche y *recorrieron* unos pocos kilómetros hasta llegar a un pequeño restaurante en la costa con terraza y vistas al mar.

Se sentaron en una mesa desde donde podían observar la *ladera rocosa* y cubierta de vegetación que *descendía* hasta el mar, hasta una playa de arena fina y dorada.

–¡Me encanta este lugar! –exclamó Bea.

–Sí, es realmente espectacular. ¡Qué playa! –comentó el comisario, mientras echaba una mirada alrededor intentando *averiguar* el contenido de los *expositores* de tapas encima de la *barra*.

–¡Y el mar! –continuó Bea–, aquí el mar tiene un color especial. Debido a la poca profundidad de sus aguas tiene un color azul claro o turquesa que se vuelve casi dorado al *amanecer*. ¡Es realmente precioso!

Al momento se acercó la camarera preguntándoles qué deseaban tomar.

–¿Qué te parece si pedimos unas *alubias* con *bacalao*? –preguntó García.

–¿*Alubias* con *bacalao*?

–Sí, es un plato típico catalán. En realidad se llama “Empedrat de mongetes i bacallá”.

–¡Estupendo! –contestó Bea–. ¡A mí me encanta el *bacalao*!

–Pues es algo muy sencillo de cocinar.

–¿Ah, sí? ¿Cómo? –preguntó Bea, muy interesada.

Bea sabía perfectamente que aparte de hablar sobre casos interesantes, uno de los temas de conversación favoritos de García era la cocina. El comisario siempre estaba *dispuesto* a explicar cómo se cocinaba esto o aquello.

Übung 1: Bilden Sie den Plural dieser Wörter!

1. estómago \_\_\_\_\_
2. terraza \_\_\_\_\_
3. mar \_\_\_\_\_
4. esto \_\_\_\_\_
5. vegetación \_\_\_\_\_
6. cara \_\_\_\_\_
7. compañero \_\_\_\_\_
8. catalán \_\_\_\_\_
9. lugar \_\_\_\_\_

Efectivamente, García respondió *entusiasmado*:

–Se *cuecen* unas *alubias* después de dejarlas unas doce horas en *remojo*. Mientras se dejan enfriar las *alubias*, se *desmigaja* y *escurre* bien el *bacalao*, que se ha desalado *previamente* poniéndolo en agua al menos un día antes y cambiándolo el agua de vez en cuando para *retirar* la sal. Además, se corta una cebolleta y un par de tomates en dados pequeños y al final se mezcla todo y se *aliña* con una buena vinagreta.

–¡Vaya! –exclamó Bea–, con el hambre que tengo se me está haciendo la boca agua.

–Además es un plato frío, perfecto para el clima de verano. Ya verás, te va a gustar.

En ese instante llegó la camarera con la comida y tanto García como Bea *disfrutaron* de sus *alubias* con *bacalao* mientras hablaban de la cocina y el paisaje mediterráneo.

Übung 2: Lesen Sie weiter und setzen Sie, wenn nötig, den richtigen Artikel ein!

(el, la, un, una)

Bea, o mejor dicho, Beate Schramm, era (1.) \_\_\_\_\_ oficial de (2.) \_\_\_\_\_ policía alemana que trabajaba con (3.) \_\_\_\_\_ comisario García en (4.) \_\_\_\_\_ programa internacional de cooperación. Su eficacia y *tenacidad* se correspondían con (5.) \_\_\_\_\_ prototipo alemán. Bea, como la llamaba García, era incapaz de dejar (6.) \_\_\_\_\_ *cabo suelto*, de (7.) \_\_\_\_\_ misma manera que era incapaz de dejar de entrenar un sólo día. Estaba en perfecta forma física y llevaba (8.) \_\_\_\_\_ cuenta de cada gramo de hidratos de (9.) \_\_\_\_\_ carbono que tomaba. García sabía que podía *confiar* plenamente en ella, en su profesionalidad y en su precisión.

–García, creo que está sonando tu teléfono móvil –advirtió Bea. El comisario estaba tan concentrado en la comida que no se había *dado cuenta* de las vibraciones del teléfono móvil dentro de su chaqueta. A pesar de llevar años usándolo no se terminaba de acostumbrar a ese objeto que le *distraía* siempre en los momentos más inoportunos.

–¿Sí? –contestó García.

Al cabo de unos pocos minutos el comisario García colgó el teléfono con cara de *preocupación*.

–¿Qué ha pasado? –preguntó Bea–. ¿Malas noticias?



–Sí, malas noticias –dijo el comisario, consternado–. Ha muerto Daniel, un amigo mío de Tenerife.

–Oh, vaya, lo siento mucho. ¿Cómo ha sido?

–Al parecer ha sido un accidente de tráfico. Su coche se *estrelló* contra el muro de separación de carriles de la autopista –respondió el comisario pensativo.

–¿Qué ocurre? –preguntó Bea, preocupada por la expresión de la cara de García.

–Enrique, el amigo que me ha llamado, Daniel y yo fuimos inseparables durante una época. Los conocí cuando *estuve destinado* en Tenerife hace muchos años, nos *llevábamos* muy bien, hacíamos muchas cosas juntos... Enrique me ha dicho que la policía cree que se trata de un *suicidio* porque no hay *huellas* que *indiquen* que el coche hubiese frenado.

–¡Qué pena!

ÜBUNG 3

Übung 3: Wie lauten die weiblichen Formen der folgenden Wörter?

1. el comisario \_\_\_\_\_
2. el delincuente \_\_\_\_\_
3. el estafador \_\_\_\_\_
4. el criminal \_\_\_\_\_
5. el joven \_\_\_\_\_
6. el animador \_\_\_\_\_

–Pero Enrique no está muy seguro de ello; por el contrario, él cree que Daniel ha sido *asesinado*.



–¿*Asesinado*? –preguntó Bea con *asombro*.

–La verdad es que Daniel era una persona *empresadora*, un luchador... y, aunque pasaba por una crisis económica, yo tampoco creo que se haya *suicidado*.

–Pero un *asesinato*... ¡eso son *palabras mayores*! –exclamó sorprendida Bea.

–Parece que Daniel no dejó ninguna carta de despedida –dijo el comisario *suspirando*–. No, Daniel no era el tipo de persona que se deprime con facilidad.

–¿Y qué piensas hacer?

–Me parece que voy a volar a Tenerife. Desgraciadamente, no será por vacaciones. Y tú me *acompañarás*, Bea –*carraspeó* García–, ... es decir, si no te importa hacerme el favor.

–Por supuesto que no me importa. Al contrario, ¡siempre quise conocer la isla!

Übung 4: Was gehört zusammen? Tragen Sie die entsprechenden Buchstaben in die Kästchen ein!

- |  |                 |
|--|-----------------|
| 1. <input type="checkbox"/> palabras     | a) cuenta       |
| 2. <input type="checkbox"/> carta de     | b) malas        |
| 3. <input type="checkbox"/> gramo de     | c) bacalao      |
| 4. <input type="checkbox"/> noticias     | d) persona      |
| 5. <input type="checkbox"/> accidente de | e) despedida    |
| 6. <input type="checkbox"/> llevarse     | f) mediterráneo |
| 7. <input type="checkbox"/> darse        | g) tráfico      |
| 8. <input type="checkbox"/> alubias con  | h) bien         |
| 9. <input type="checkbox"/> paisaje      | i) hidratos     |
| 10. <input type="checkbox"/> tipo de     | j) mayores      |

ÜBUNG 4



Después de aproximadamente tres horas de vuelo, llegaron al aeropuerto de Los Rodeos, situado en el norte de la isla. Mientras sobrevolaban el aeropuerto veían a través de la pequeña ventana del avión el volcán Teide, el pico más alto de España, iluminado por un sol *radiante*, con la punta cubierta de nieve y las *cañadas* de color rojizo y gris oscuro marcando sus *laderas*.

–¡Es espectacular! –exclamó García.

–Sí, ¡es fantástico! –Bea estaba impresionada.

Pocos minutos después se hundían en un mar de nubes y *atterrizaban* en el aeropuerto. El comisario García tenía un aspecto un poco más relajado una vez que sus pies tocaban tierra.

Bea y el comisario tomaron un taxi que los llevó a la capital de la isla, Santa Cruz, a unos diez kilómetros del aeropuerto. Santa Cruz era una ciudad costera con un clima *cálido*, *atravesada* por ramblas en las que se *alineaban* los árboles dando sombra y frescor a algún banco de piedra, a los quioscos y a esculturas de artistas famosos que *salpicaban* el cemento.

ÜBUNG 5

Übung 5: Wie lautet das Gegenteil? Tragen Sie die entsprechenden Buchstaben in die Kästchen ein!

- |                                     |             |
|-------------------------------------|-------------|
| 1. <input type="checkbox"/> tenso   | a) común    |
| 2. <input type="checkbox"/> pálido  | b) realidad |
| 3. <input type="checkbox"/> verdad  | c) moreno   |
| 4. <input type="checkbox"/> joven   | d) colorado |
| 5. <input type="checkbox"/> exótico | e) conocido |
| 6. <input type="checkbox"/> extraño | f) viejo    |
| 7. <input type="checkbox"/> rubio   | g) relajado |
| 8. <input type="checkbox"/> ficción | h) mentira  |



–¿Es la primera vez que están aquí? –les preguntó el taxista.

–Sí –respondió Bea.

–Ah, entonces tienen que ir a ver el Teide y las playas y...

–No estamos aquí de vacaciones –interrumpió García–. Venimos por motivos de trabajo.

–Ah, comprendo –replicó el taxista–. Pero ya que están aquí podían *aprovechar* para conocer un poco la isla, ¿no?

–Sí, claro, lo intentaremos –dijo Bea.

Nada más llegar, Bea y García *acudieron* inmediatamente a visitar a Diana, la *viuda* de Daniel, el amigo del comisario. Ésta vivía en un chalet en la zona alta de Santa Cruz.

Una mujer del *servicio doméstico* con una cara muy seria les abrió la puerta de hierro del jardín.

–La señora les está esperando –dijo con *aires de importancia*, y después les *acompañó* cruzando el jardín, en el que había una piscina enorme rodeada de césped y algunas tumbonas de rayas azules y blancas para tomar el sol.

Übung 6: Übersetzen Sie und tragen Sie das Gegenteil der folgenden Wörter auf Spanisch ein!

1. largo = \_\_\_\_\_ ≠ \_\_\_\_\_
2. vacaciones = \_\_\_\_\_ ≠ \_\_\_\_\_
3. viuda = \_\_\_\_\_ ≠ \_\_\_\_\_
4. tampoco = \_\_\_\_\_ ≠ \_\_\_\_\_
5. internacional = \_\_\_\_\_ ≠ \_\_\_\_\_
6. enfriar = \_\_\_\_\_ ≠ \_\_\_\_\_

ÜBUNG 6



7. acercarse = \_\_\_\_\_ ≠ \_\_\_\_\_

8. subir = \_\_\_\_\_ ≠ \_\_\_\_\_

Rodearon la casa y llegaron a la parte trasera, donde les esperaba Diana sentada en un sillón de mimbre leyendo el periódico.

Diana se levantó en seguida y le dio un abrazo al comisario, que no esperaba tanta *efusividad*.

–¡José! ¡Qué alegría tenerte aquí! Estaba esperando tu llegada desde que me llamaste desde el aeropuerto. ¿Qué tal el vuelo?

–Muy bien, no hubo ningún problema.

–Pues habéis tenido suerte, porque por estas fechas, con todos los veraneantes, suele haber *retrasos* en los vuelos.

–Sí, hemos tenido suerte –contestó el comisario–. Diana, me gustaría presentarte a Beate Schramm, una colega y amiga mía.

–Mucho gusto –dijo Diana dándole la mano a Bea.

–Encantada –dijo Bea.

**ÜBUNG 7** ! *Übung 7: Lesen Sie weiter und ordnen Sie die Buchstaben zu sinnvollen Wörtern!*

Al comisario García le sorprendió la (1. *dersinade*) \_\_\_\_\_ y alegría con que Diana los había recibido.

Teniendo en cuenta que el (2. *odrima*) \_\_\_\_\_ había muerto hacía muy poco (3. *miopte*) \_\_\_\_\_ y que ellos

no se habían visto desde hacía muchos (4. *soña*) \_\_\_\_\_ atrás, no se lo había esperado.

–¿Y tú? ¿Cómo estás? –preguntó García.



–Bueno, ya sabes, teniendo en cuenta las (5. *siacstacuncir*) \_\_\_\_\_, regular –respondió Diana–. Pero me alegro mucho de teneros aquí. Así podréis hacerme un poco de (6. *ñompi-aca*) \_\_\_\_\_.

–Me gustaría que me contaras cómo pasó todo.

–Claro, por supuesto; pero me gustaría que os quedarais a cenar. Me siento un poco sola entre estas (7. *despera*) \_\_\_\_\_ que me traen tantos recuerdos –dijo Diana con voz temblorosa.

–Nos encantaría quedarnos a cenar contigo –respondió Bea algo *compadecida*.

–¡Muy bien! Entonces le diré a Teresa que *prepare* algo, es muy buena cocinera.

Todos salieron a la terraza y se sentaron a la mesa. Hacía una noche preciosa, el cielo oscuro estaba *despejado* y se veía *brillar* una *multitud* de estrellas. Era una noche de verano agradable y a lo lejos se oía el canto de los grillos.

–Parece mentira que estemos en una ciudad, apenas se oyen ruidos –dijo García.

–Sí, esta zona es muy tranquila.

Al poco rato Teresa les traía una bandeja enorme de ensalada canaria.

–¡No sabía que existía una ensalada típica canaria! –exclamó Bea.

–Sí, por supuesto –contestó Diana–. Además es muy *nutritiva*. Lleva *aguacates*, tomates y *remolacha* cortados en *rodajas*, lechuga, aceitunas y cebolla roja *cortada en juliana*, zanahoria *rallada* y tomates cortados en dados... Ah, ¡se me olvidaba! También lleva



maíz. Todo ello *aliñado* con una vinagreta hecha con vinagre de vino canario, orégano, sal marina gruesa y aceite de oliva.

–¡Para *chuparse los dedos!*

ÜBUNG 8

Übung 8: Welches Wort ist das „schwarze Schaf“? Unterstreichen Sie das nicht in die Reihe passende Wort!

1. plátano, manzana, pera, lechuga, naranja
2. berenjena, calabacín, pimiento, cebolla, mayonesa
3. leche, tomillo, orégano, romero, albahaca
4. paella, tortilla, pantalón, ensalada, sopa
5. boquerón, sardina, dorada, pollo, salmón
6. res, pollo, bacalao, cerdo, pavo
7. zumo, leche, refresco, helado, agua mineral
8. galleta, espaguetis, pastel, bizcocho, tarta

Hubo unos segundos de silencio y el comisario y Bea se miraron. Había llegado el momento de hablar de aquello que los había llevado allí.

–Diana, en cuanto al accidente de Daniel... La policía cree que ha sido un *suicidio*.

–Sí, por lo visto no *descubrieron* ninguna *huella* del *frenazo*.

–Y tú, ¿qué opinas?

–No lo sé, José. Hacía algún tiempo que Daniel estaba un poco raro. Teníamos problemas económicos porque los negocios no le iban muy bien, sobre todo desde que nos *expropiaron* unos terrenos para construir en ellos un complejo hotelero.

–Pero una *expropiación* es algo así como una venta, ¿no? –preguntó Bea, que quería averiguar más detalles.



Übung 9: Lesen Sie weiter und unterstreichen Sie im folgenden Absatz das passende Wort!

ÜBUNG 9

–Sí, claro, pero el ayuntamiento paga (1.) mucho/muy poco dinero por las *expropiaciones*. Además, tenemos muchos (2.) gastos/derroches, ya sabes... dos (3.) barcos/casas que mantener, el *servicio doméstico*, los (4.) coches/camiones, algún viaje... Se puede decir que llevábamos un (5.) coche/*tren de vida* algo (6.) superior/inferior a nuestras (7.) posibilidades/habilidades.

–¿Dos casas? ¿Puedo preguntar qué otra casa tenéis?

–Tenemos este chalet y otra casita en la playa, en el sur de la isla.

–¿Qué pasó la noche del accidente? –preguntó Bea.

–La noche del accidente yo estaba en el salón de la casa reunida con unas amigas jugando al *tute*...

–¿Al *tute*?

–Sí, es un juego de cartas que me gusta mucho. Todos los jueves me reúno con unas amigas para jugar al *tute* en casa.

–Y, ¿qué pasó ese día?

–Pues Daniel, que llevaba todo el día algo nervioso, salió con el coche después de recibir una llamada, sin decirme nada.

–¿No tienes ni idea de adónde quería ir?

–No. Normalmente me decía algo si pensaba salir, pero ese día debió salir con prisa y se olvidó por completo de despedirse.

–¿Recuerdas algo más?

–Sí, además Daniel hizo algo *fuera de lo corriente* –dijo Diana algo *extrañada*–. *Acompañadme*, por favor.

Bea y el comisario *acompañaron* a Diana por la casa *atravesando* el salón, decorado con un estilo elegante y clásico. Los pocos muebles habían sido elegidos con cuidado y colocados en el lugar perfecto. Las paredes de la habitación estaban pintadas con colores